

# X-Men.Days.of.Future.Past

---

The future.

未来

A dark desolate world.

一个黑暗 孤寂的世界

World in war suffering loss...

战争 苦难 死亡

...on both sides.

笼罩着双方

Mutants and the humans who dared help them...

变种人和挺身而出帮助他们的人类

f...ighting an enemy we can not defeat.

都在抵抗一个无法战胜的敌人

Are we destined on this path?

这是我们不可避免的命运吗

Destined to destroy ourselves like so many species before us?

和曾经无数种物种一样 走上自取灭亡的道路

or can we evolve fast enough to change ourselves?

还是及时进化 以求改变自己

Change our fate?

改变命运

Is the future truly set?

未来是否真是定数

They are here!

他们来了

Time's-up!

来不及了

Sentinel!

哨兵

Sunspot.

日点

Let's go!

快走吧

Blink!

闪烁

No!

不

It's too late assholes!

你来晚了 混蛋

Come here!

到这儿来

Get your hands up!

举起手来

- Get down! - No!

- 趴下 - 不

No!

不

So few of us left.

我们的人所剩无几

Professor.

教授

We found them.

找到了

Professor.

教授

- Bobby. - Hi, Storm.

- 鲍比 - 嗨 风暴

Hey, kid.

嗨 小子

Professor.

教授

You made it.

你来了

Whenever the Sentinels attack,

每次哨兵来袭

Warpath spots them.

战迹都会做记录

and I sent Bishop back to warn us of the attack before it happens.

我送主教回到袭击发生前 去警告我们

Blink scouts the next side and...

让闪烁去找新的藏身处 这样

...well then we leave before they ever know we were there.

在他们找来之前我们就不在了

Because we never were.

因为 我们就没在过

What do you mean you've never there?

什么叫你们就没在过

She projects Bishop back in time few days...

她让主教回到袭击发生的前几天

...to warn the others of the coming attack.

去警告他们

She sends Bishop back in time?

她能让主教回到过去

No just his consciousness in to his younger-self...

只是让他的意识回到他过去

...into his younger body.

过去的身体里

Wow!

喔

This not just work, Charles.

这也许行得通 查尔斯

What might works?

什么行得通

The Sentinel program

哨兵计划

was originally conceived by Dr. Bolivar Trask.

最早是由玻利瓦尔·崔斯克博士提出的

In the early 70s he was one of the world leading weapons designers.

他是 70 年代初期 世界顶尖的武器设计专家

But covertly he had began experimenting only mutants.

暗地里 他却在变种人身上进行着实验

Using their gifts to fuel his own research.

利用他们的能力完成他的研究

There was one mutant who had discovered what he was doing.

有一个变种人发现了他的研究内容

Mutant with ability to transform herself to anyone.

这家伙 可以随心所欲地变成 任何人

Mystique.

神秘女

I knew her as Raven.

我认识的她叫瑞雯

We met when we were children grow up together.

我们从小相识 一起长大

She was like a sister to me.

她就像是我的妹妹

I tried to help her.

我想帮助她

But only succeeded in driving her away.

没想到把她越推越远

She hunted Trask across the world.

她走遍世界 追杀崔斯克

And at the Paris Peace of Accords in 1973 after the Vietnam War,

战争结束后 在 1973 年的巴黎会议上

She found Trask.

她找到了崔斯克

And killed him.

杀死了他

It was the first time she killed him.

那是她第一次杀人

Wasn't no last.

但不是最后一次

But killing Trask did not have the outcome she expected.

崔斯克的死并没有导致她想要的结果

It only persuaded the government the need for his program,

反而在一定程度上 刺激了政府对哨兵计划的需求

They captured her that day.

他们当场抓住了她

Tortured her and experimented on her.

折磨她 在她身上做实验

In her DNA they discovered the secret to her power of transformation...

他们在她的 DNA 里发现了她具有变形能力的秘密

...it gave them the key they needed

从此他们就掌握了

to create weapons that could adapt to any mutant's power.

制造能应对任何变种能力的武器的关键所在

And less than 50 years,

只用了不到 50 年

the machines were destroyed so many of our kind were created.

那种屠杀了我们众多同胞的机器就诞生了

and It all started that day in 1973.

一切都始于 1973 年的那一天

The day she first killed,

她第一次杀人那天

The day she truly became Mystique.

那天 她彻底变成了神秘女

Do you wanna go back there?

你想回到那一天

If I can get to her...



如果我能找到她

...stop the assassination

就能阻止她杀人

keep her out of their hands.

不让她落入敌手

And we can stop the Sentinels ever been borne.

便能将哨兵计划扼杀在摇篮之中

And end this war before it ever begins.

让这场战争还没开始就结束

I can send someone back in couple of weeks.

我可以送一个人回到几星期前

Maybe a month.

最多一个月前

But you're talking about going back decades.

可你要我送你回几十年前

You have the most powerful brain the world, Professor.

教授 你拥有世界上最强的大脑

But the mind can only stretch so far before it snaps.

但是到了极限 它一样会崩溃

It will rip you apart. I'm sorry.

你会被撕成碎片 对不起

No one can survive that trip.

没人能承受这趟时空旅行

What if someone's mind has a way of sniping back.

如果是一个大脑能自我修复的人呢

What if someone can heal as faster as rip apart.

一个即使被撕裂也能痊愈的人呢

Okay, Spread out.

好了 大家散开

Take you position.

各就各位

So I wake up in the my younger body god knows where then what?

我回到过去不知道在哪儿的身体里 然后呢

You need to go to my house and find me,

你去我家找我 说服我

convince me all of this.

让我相信你所说的那些事

Wouldn't you just be able to read my mind?

你不能直接读心吗

I didn't have my powers in 1973.

1973 年的我没有这种能力

Logan,

罗根

you have to do for me what I once did for you.

我曾经为你做的事 现在你要为我做了

Lead me guide me.

指引我 引领我

I was a very difference man then.

那个与现在截然不同的我

You have to be patient with me.

你要对我有耐心

Patience isn't my strongest suit.

我最有耐心了 教授

You're need me as well.

你还要去找我

What?

什么

After Mystique left Charles she came with me,

神秘女离开查尔斯之后来找了我

and I set her on a dangerous path.

是我使她走上了这条

Darker path.

危险黑暗的路

It's going to take the two of us side by side

你得让当年分道扬镳

at a time when we couldn't be further apart.

恩断义绝的我们携手合作

Great.

好主意

So where do I find you?

我要去哪儿找你

Oh...Its complicated.

这有点复杂

Basically your body goes to sleep only your mind travels back in time.

当你的意识回到过去的时候 身体就会陷入沉睡

As long as you back there past and present will continue to coexist.

在这段时间 你的过去和现在是平行共存的

But once you wake up...

一旦你醒过来

...whatever you've done will take hold and become history.

你过去的作为就会覆盖历史

And for the rest of us that will be the only history that we know.

而我们将只记得被改变后的历史

That will be like last 50 years never happened.

过去的 50 年就将会不复存在

This world this war.

这个时空 这场战争

The only person who'll remember it...

记得这一切的将只有你

...is you.

一个人

Alright, Logan. I need you to clear your head

好了 罗根 现在你要清空思绪

and stay as calm as possible.

你要尽可能地保持平静

What do you mean?

什么 什么意思

If your mind gets rocky It will harder for me to hold you.

如果你的意识过于波动 我会控制不住你

You could start to slip between past and future.

你会掉进过去和未来的间隙里

What I need to get a little rocky ?

如果我有点小情绪呢

Think peaceful thoughts.

想想平和的事

Peaceful thoughts.

平和的事

Do you have any good news?

有好消息吗

Well.

喔

You don't really age so you'll pretty much look the same.

因为你不会变老 所以外貌不会改变

You don't have much time in past.

你能在过去停留的时间不多

Sentinels will find us they always do.

哨兵会找到我们 每次都能

And this time we won't be able to run or have no escape.

这次我们将无路可逃 只能坐以待毙

This is our last chance.

这是最后的机会了

Do you really think this will work?

你确定这事能成

I have faith in him.

是啊 我相信他

So do him right about his choice.

我担心的不是他 是我们

If he is young It would be no any better.

年轻的我们 还那么无知

We'll know.

现在不会了

See you soon.

回头见

It might sting a little.

可能会有点疼

Holy Shit!

我的天呐

It worked.

真回来了

Hey what's going on ?

有事吗

- Gwen! Get dressed! - Who are you?

- 格雯 快穿衣服 - 你们是谁

Hey I don't know what's going on.

现在是什么情况

What's going on is you supposed to guard your Boss's daughter

你的工作是保护老板的女儿

not screwing her.

而不是睡她

I didn't sleep with her.

我没跟她睡

- No? - No.

- 没有 - 没有

I mean yes

我是说 对

I slept with her many times but...

我跟她睡了很多次 不过

Jimmy!



吉米

That wasn't me. That was old me.

不过那个人不是我 那是过去的我

- I just got here like 20 seconds ago. - Really?

- 我刚来到这里 还不到 20 秒呢 - 是吗

- Yeah. - What happen to your cloths?

- 对 - 那你的衣服呢

No, Oh...

我的

Will you believe me if I told you I've sent here from the future?

如果说我是从未来来的 你信吗

- Get out of here. Sweetheart. - Yeah

- 出去 亲爱的 - 好吧

We'll take care of this comedian.

我们来解决这家伙

No you not.

算了吧

You gonna give me the keys of your car and money for gas,

你是想把你的车钥匙和汽油钱给我

or you gonna wake up in a hospital.

还是想进医院

Trust me I know how these things pay out.

相信我 这事我见多了

- Because you from the future? - No.

- 因为你来自未来 - 不

...because of these.

是因为这玩意儿

What the hell!

我靠 什么情况

Damn it!

见鬼

Peaceful thoughts.

想想平和的事

We are reviewing all of our defense expenditures...

国防支出正在接受重新审查

...and all the black books are being opened.

所有灰色支出都将公布于众

We can't support a weapon that targets our own citizens.

我们不会为威胁人民安全的武器提供资金

If these mutants as you described,

如果变种人像你说的

Already living among us

已经生活在我们当中

then they are living here peacefully.

这说明我们能够和平共处

We haven't had an incident in over 10 years.

过去的 10 年我们一直相安无事

After what happened in cuba?

你忘了古巴的事了

It was never confirmed.

那件事从没确认

We have real enemies out there.

现在我们真正的敌人不是他们

The Russians The Chinese.

是俄国人和中国人

We're talking about 10 of 10 of the 10 of our population.

现在我们说的这些人在总人口中所占的比例少之又少

Allow me to read something to you.

请允许我念一份资料给各位听

Please.

请吧

This was acquired by our friends at the CIA.

这份资料来自于中情局

Its in a dissertation written by a mutant at Oxford University.

是牛津大学一个变种人所撰写的论文

And I quote.

文章说

To Homo- neanderthals his a mutant cousin of Homo Sapiens,

在尼安德特人眼里 他的变种表亲现代智人

Which is us.

也就是我们

Was an aberration,

是一种畸形

the arrival of mutated human species: Homo Sapiens.

变异人种现代智人出现后 随之而来的 是其低级同类

was followed by the immediate extinction of the their less  
evolve kin.

也就是尼安德特人的迅速灭亡

Well,

好了

Now...

现在

We are the Neanderthals.

我们就是尼安德特人

Speak for yourself Dr. Trask.

这是片面之词 崔斯克博士

You know when you send our soldiers to Vietnam

上一次因为低估对手

without the weapon they needed to win the war,

你们把士兵漂洋过海送上战场

you underestimated your enemy.

却不给他们致胜的武器

you do that with this enemy.

如果这次还这样

It won't be some border skirmish halfway around the world.

那就不是地球另一边的边境冲突了

This time the war

这次的战场

will be for our streets our cities our homes.

将是我们的街道 城市 我们的家园

And by the time you see the need for my program,  
到那时候 你才发现我研究的必要性

it will be too late.  
那就已经晚了

And you will have lost two wars in one life time.  
你的人生将会留下两次战败的烙印

We're sorry Dr. Trask.  
对不起 崔斯克博士

But your Sentinel Program,  
你的哨兵计划

It ain't gonna fly.  
到此为止了

Can I help you, Colonel?  
有事吗 上校

Just here to give my boys to proper send off.  
我是来给我们的士兵送行的

I'm sorry sir. But we have orders.  
抱歉 长官 按照规定

This is a quarantined area.  
你不能进入隔离区

Stand a side, soldier.

请让开 士兵

That's an order.

这是命令

Attention.

全体立正

At ease.

稍息

What is all this?

这些是什么

Lab reports blood tests. All are getting packed up and send back.

这是血液检测报告 之后会整理装箱运回去

Where is it going?

运到哪儿

Same place as they are.

到他们去的地方

Trask Industries.

崔斯克集团

Lets go, gentleman.

走了 先生们

Taking you out of this shit show.

我带你们离开这个倒霉地儿

Shipping home?

是要回家吗

Not just yet.

还不到时候

What do you doing with those?

那是干嘛用的

Its only make the ride little smoother.

让你们的旅途安稳点

We are transferring you to a private facility where we can...

你们会被送到一家私立机构

run a few more tests.

再做几项检查

Your men are not military.

你的手下不是军人

Private outfit. We're authorized to command these men.

是雇佣兵 我们被授权接管他们

These troops are going home.

他们理应回家



Well, colonel...

噢 上校

I don't believe you have the jurisdiction in this matter.

恐怕你无权过问这件事

I'm afraid I do it son.

恐怕我有 孩子

I'm sorry who are you?

不好意思 你是谁

The question is Major.

少校 你应该问

Who are you?

你是谁

Raven.

瑞雯

That's not my name.

我不叫那名字

- I had him. - I know.

- 我能解决 - 我知道

Let's move out. Com-on let's go.

我们撤 快 动作快

Where's Erik?

埃瑞克呢

I'm on my own now.

我现在单干了

Let's go. Move it.

我们走 快点

Hold that plane!

让飞机等一下

I wanna leave these boys in this godforsaken country.

不能把这些小伙子丢在这个无药可救的国家

Let's go.

我们走

You're not coming with us, are you?

你不跟我们走吗

My war is not over. The enemy is still out there.

战斗还没结束 敌人还没有消灭

Where did they go?

人呢

Four cadets where they go?

那四个二等兵去哪儿了

They went over there.

去停机坪了

Can I help you?

有事吗

Ahh Yeah what happened to the School?

这儿的学校怎么了

School has been shut for years.

学校关了好几年了

Are you a parent?

你是家长

Sure as hell hope not.

最好别是

- Who are you? - I'm Hank.

- 你是谁 - 汉克

I am Maccoy look after the house now.

汉克·麦考伊 我照看这房子

You are Beast?

你是野兽

Look at you guess you are a late bloomer.

难以置信 大器晚成啊

I do not know what you're talking about. I'm gonna have to ask you to leave.

我听不懂你在说什么 我得请你离开

- Where is the professor? - There is no professor here.

- 教授在哪儿 - 这儿没有教授

You're pretty strong for a scrawny kid.

瞧你瘦不拉几的 还挺有劲儿

Sure there is no Beast thing here?

你的体内真的没有小野兽

- Come on, Beast. - Beast is not here.

- 得了吧 野兽 - 没有

- Come on, Beasty. - Go!

- 让我进去 小野兽 - 不行

Hey!

嗨

I said the school is closed. You need to leave.

学校已经关门了 请你离开

Not until I see the professor.

除非你让我见教授

There is no professor here. I told you that.

我都跟你说了 这里没有教授

Look, kid.

孩子

You and I gonna be good friends.

我们以后会成为好朋友

You just don't know what yet.

只是你还不知道

Professor!

教授

Professor!

教授

Hank, what's going on here?

汉克 怎么回事

- Professor. - Please do not call me that.

- 教授 - 请别这么叫我

Do you know this guy?

你认识这家伙

Yeah he looks slightly familiar.

他看起来似乎 有点眼熟

Get off the bloody chandelier, Hank.

快从吊灯上下来

You can walk.

你能走路

You're a perceptive one.

你洞察力真强

I thought Erik...

我以为埃瑞克

What you saying managed to miss our sign on the way in,

奇怪的是你竟然没看见大门口的警示牌

This is private property my friend,

这儿可是私人领地 我的朋友

I'm gonna ask him to ask you to leave.

我要麻烦他 请你离开这儿

Well I'm afraid I can't do that because...

这个恐怕办不到 因为

...because I was sent here for you

我是被派来找你的

Well tell whoever it was that sent you that

那你回去告诉派你来的人

I'm busy.

我 很忙

This gonna be a little tricky,

这事有点复杂

because the person who sent me...

因为派我来的人

- was you. - What?

- 就是你 - 什么

About 50 years from now.

50 年后的你

50 years from now like in the future 50 years from now.

你是说 50 年后的未来 是这样吗

Yeah.

对

- I sent you from the future. - Yeah.

- 我从未来派你来这儿 - 对

Piss off.

滚蛋吧

If you had your powers you know I was telling the truth.

如果你没丧失能力 就知道是真的

How do you know I don't have my...

你怎么知道我丧失能力

- Who are you? - I told you.

- 你是谁 - 我说了

- You are CIA? - No.

- 中情局的 - 不是

- You were watching me. - I know you, Charles.

- 你在监视我 - 我了解你

We've been friends for years.

我们是多年的朋友

I know your powers came when you were 9.

我知道你的能力始于 9 岁那年

I know you thought you were going crazy when

我知道 当你脑子里开始充斥各种声音时

it started all the voices in your head.

你以为自己要疯了

and it wasn't until you were 12 that you realized,

直到 12 岁那年 你终于明白

all the voices were in everyone else's head.

这些声音来自于其他人的大脑

Do you want me to go on?

还要我说吗



I never told that anyone.

我从没跟人说过

Not yet no, but you'll.

现在没有 不过 以后会

Alright you've picked my interest what do you want?

你勾起了我的好奇心 你要干嘛

We have to stop Raven.

我们得阻止瑞雯

I need your help.

我需要你帮忙

We need your help.

我们需要你

Think I'd like to wake up now.

如果是梦 我该醒了

What does she have to do with this?

他跟这事有关系

So you're saying that they took raven's power and what?

你说 他们窃取了瑞雯的能力 然后

They weaponized it?

把它们变成了武器

Yep.

对

She is unique.

她很特别

Yes, she is.

是很特别

In the beginning the sentinels were just targeting mutants.

起初 哨兵只是以变种人为目标

Then they began to identify the genetics in non-mutants.

后来 它们开始识别普通人身上的变种基因

Who would eventually have mutant children or grandchildren,

那些可能会生出变种人后代的人

Many of the humans tried to help us it was a slaughter...

许多人类开始帮助我们 但世界还是落入了

...Leaving only the worst of humanity in charge.

最残酷无情的人手里

I've been in a lot of wars.

我经历过很多战争

I've never seen anything like this.

从没见过这么惨烈的

And it all starts with her.

这一切都是因为她

Let's just say that for the sake of,

就算我们退一万步 再退一万步说

Sake that I choose to believe you that I choose to help you.

就算我相信你 我决定帮你

Raven won't listen to me.

瑞雯也不会听我的

No her heart and soul belongs to someone else now.

她的心 和灵魂都在别人那里

I know.

我知道

That's why we gonna need Magneto too.

所以我們也需要万磁王

Erik?

埃瑞克

You do know where he is?

你知道他在哪儿吗

Yeah.

对

He's where he belongs.

他在他该在的地方

So that's it you're just gonna walk out?

你打算就这么走了

Oh top marks like I said you are perceptive.

你的洞察力真的很强 我给你一百分

The professor I know would never turn his back...

我认识的教授 绝不会丢下

...on someone who lost their path,

走投无路的人

Especially someone he loved.

更不用说他爱的人

You know...

知道吗

I think I do remember you now.

我好像想起你了

Yeah,

对

we came to you a long time ago seeking your help.

当年我们去找过你 求你帮忙

And I'm gonna say to you what you said to us then.

你当时对我们说的话 我现在奉还

Fuck off!

去你的吧

Listen to me you little shit,

听着 你这混蛋

I've come a long way and I watched a lot of people die

我这一路走来 见过无数人死去

good people friends.

有好人 有朋友

if you're gonna wallow in self pity and do nothing,

你再这么自暴自弃 无所作为

Then you're gonna watch the same thing you, understand?

你也会见到这些 明白吗

We all have to die some time.

人都有一死

I told you there is no professor here.

告诉过你 这儿没有教授了

What the hell happened to him?

他到底怎么了

He lost everything.

他失去了一切

Erik,

埃瑞克

Raven,

瑞雯

his legs.

和他的双腿

The school allowed us this whole place, and...

我们建起学校 实验室 和这儿的一切 可是

Just after the first semester,

第一学期结束时

The war in Vietnam got worse.

越南战场形势恶化

Many of the teachers and students were drafted.

许多老师 和学生被强征入伍

It really broke him.

他崩溃了

He retreated into himself...

变得抑郁孤僻

I wanted to help do something so...

我想帮帮他 所以

So I designed a serum to treat his spine.

所以我用帮我控制变身的配方

Derived from the same formula that helps me control my mutation.

发明了一种血清 治疗他的脊椎

I take just enough to keep myself balanced but...

我只用少量 以保持身体稳定

...he takes too much.

可他用得太多了

I tried easing him back but he just couldn't bear the pain,

我想让他戒掉 他忍受不了疼痛

Voices.

和那些声音

The treatment gives him his legs but...

治疗让他的腿能够继续使用

...It's not enough,

可这不够

He's...

他

He's just lost too much.

他失去的太多了

You're not scare to me?

你不害怕我

I always believed I couldn't be the only one in the world.

我一直相信这样的人不只我一个

Charles Xavier.

我叫查尔斯·艾克斯维尔

Raven.

我叫瑞雯

You're hungry and alone?

你饿了吧 就你一个人

Take whatever you want.

你可以随便拿

We got lots of food you don't have to steal...

我们有很多食物 你不用偷

In fact,

其实

you never have to steal again.

你永远都不要再偷了



And that's a promise.

真的 我向你保证

I hope you get her.

我帮你找她

but not for any of your future shots but for her.

不是为了你的狗屁未来 我是为了她

Fare enough.

行啊

I'm telling you this you do not know Erik.

可你并不了解埃瑞克

The man is a monster. A murderer.

那家伙是怪物 是凶手

You think you can convince Raven to change?

你觉得你能说服瑞雯回心转意

To come home?

让她回家

Splendid.

很好

But what makes you think you can change the him?

可是你能够改变埃瑞克吗

Because you and Erik sent me here back together.

是你和埃瑞克一起派我来的

The room they're holding him in was built during the 2nd world war...

他们用来关押他的房子建于二战期间

...when there was a shortage of steel,

那时钢铁短缺

So the foundation is pure concrete and sand no metal.

所以地基完全是由混凝土和沙土构成 不含金属

And he's being held a 100 floors beneath the most

他被关在这个星球上戒备最森严的这座建筑物的

Heavily guarded building on the planet.

地下 100 层

Why is he in there?

他怎么进去的

What? he forgot to mention?

他没跟你说吗

JFK.

肯尼迪

He killed him?

他杀了

What else would explain the bullet miraculously curving through the air?

不然子弹怎么会奇迹般的在空中拐了个弯

Eric's always had a way with guns.

埃瑞克是操控枪支的高手

Are you sure you want to carry on with this?

你确定要这么做吗

This is your plan not mine.

这是你的计划 不是我的

We don't have any resources to get us in or out,

我们目前还没有渠道能够进去 或者出来

It's just me and Hank.

我们又没帮手

I know a guy.

我认识个人

Yeah he'd be a young man now grew up outside of DC.

他现在应该还很年轻 在特区外长大

He could get into anywhere,

他能进入任何地方

just don't know how the hell we're gonna find him.

可我不知道去哪儿找他

History provided the question.

主脑不在考虑范围内 是吧

We have a phone book.

可以查电话

I thought you'd be getting ready for your trip, sir.

我还以为您准备出差去了 先生

I just came to grab couple of files.

我回来取几份文件

Is that a new scarf?

新买的围巾

It's nice.

真漂亮

Thank you.

谢谢

Dr. Trask.

崔斯克博士

One second.

请稍等

We added some names to the Paris meeting.

出席巴黎会议的人增加了

Thank you.

谢谢

Is there something wrong, sir?

出什么事了吗 先生

No.

没事

It's nothing.

没事

Would you mind typing up my itinerary.

能麻烦你把我的行程打出来吗

I don't wanna miss anything.

我不想忘了什么

What has he done now?

他又犯事了

I'll just write you a check for whatever he took.

不管他拿了什么 我这就开支票

We just need talk to him.

我们只想跟他谈谈

Peter, the cops are here again.

彼得 是警察 他们又来了

Guess what? I didn't do anything.

你们想干嘛 我什么也没干

I've been here all day.

一直在这儿

Just relax, Peter, we are not cops.

别紧张 彼得 我们不是警察

Of course you're not cops if you were cops you wouldn't drive a rental car.

当然不是 警察怎么会开短租车

How'd you know we got a rental car?

我说你怎么会知道

I checked your registration when you were walking through the door.

你进门的时候 我看了你的驾照

I also had some time to kill so I went through your,

顺便看了你的租车合同

rental agreements saw you were from out of town.

发现你们是从镇外来的

Are you FBI?

是 FBI

No you're not cops hey what's up with this kid's school place.

不是警察 天才青少年学校

That's an...

那是

...old card.

以前的名片

He is fascinating.

他太神奇了

He is a pain in the ass.

他太讨厌了

What teleporter?

是瞬移吗

No He's just fast.

动作快而已

When I know him he was so old. Young.

我认识他时 他没这么 年轻

Young? You're just old.

年轻 是你太老了

So you're not afraid to show your powers?

你不害怕展示你的能力

Power? What power? What you talking about?

能力 你说什么能力

You see some strange here?

有什么不正常的吗

Nothing anybody believe if you told them.

就算说出去 也不会有人相信

So who are you? What do you want?

你们是谁 想干嘛

We need your help, Peter.

想请你帮个忙

What?

干嘛

Break into a highly secured facility...

入侵一个高度戒备的地方

...and get someone out.

带一个人出来

Prison break?

劫狱

That's illegal you know.



那可是犯法的

Well only if you get caught.

除非他们能抓到你

What's there in for me?

我有什么好处

You the kleptomaniac get to break into the pentagon.

一个行窃惯犯 成功突破五角大楼

How do I know I can trust you?

凭什么相信你们

Because we are just like you.

因为我们是同类

Show him.

让他看看

It's cool just disgusting.

挺酷 就是有点恶心

Built in 1943 the Pentagon is the world largest office building.

五角大楼建于 1943 年 是世界最大的办公大楼

Housing more than 25000 military and police stretched over 6 million square feet.

占地 600 万平方英尺 有超过 2 万 5 千名军方人员在此办公

Where is the bathroom? I need to pee.

厕所在哪儿 我要尿尿

Well lucky for you you have...

恭喜你 这儿有许多厕所可以选择

Thank you.

谢谢

Yeah we getting broadcast signal down here? What's going on?

监控都变成电视节目了 怎么回事

Damn it! Call the maintenance get them down here.

见鬼 打电话给维修部

...from a Japanese empire.

从日本人手中夺取了硫磺岛

This month long battle...

在这场历时一个月的战役中

included some of the fearsome fighting during world war II.

发生了二战太平洋战场最激烈的战斗

In 3 seconds those doors are going to open...

再过 3 秒 这扇门就会打开

...and 20 guards will be here to shoot us.

会有 20 个警卫朝我们射击

I know that's what i'm waiting for.

我知道 等的就是这个

What are you doing?

你在干嘛

I'm holding your neck so you won't get whip- lash.

托住你的脖子 防止过度屈伸

What?

什么

Whip...la...sh.

过度 屈伸

They're in.

他们在里面

You're good. It'll pass.

没事的 过会儿就好了

It happens when I run.

大家都这样

Must have done something pretty serious.

你犯的事一定不小

What're you do man? What you do.

你干了什么 干了什么

What're you do? Why would they have you in there.

干了什么 让他们兴师动众

For killing the president.

刺杀了总统

Anything i'm guilty of is fighting for people like us.

我唯一的罪名 是为我们的同胞而战

You take Karate? You're a Karate man?

会空手道吗 空手道知道吗

I don't know Karate.

我不知道什么是空手道

I know crazy.

可我知道什么是疯子

Ladies and gentlemen boys and girls this is a code red situation.

女士们先生们 姑娘小伙们 现在进入红色戒备状态

We are evacuating the entire floor

我和我的助手正在疏散整个楼层

so that we my uh associate and I can uh

这样我们才能控制

- Secure the prisoner. - Who are you?

- 控制监狱的出口 - 你们是谁

We are special operations CB FE CIED, look.

我们是特别行动组 是中央联邦情报调查局

Perhaps you didn't hear me what first I spoke.

我刚才说的话 你也许没听进去

It's imperative that you understand we're in complete lock down situation.

可这事关重大 要知道这里现在已经被完全封锁了

We have to get in to the 3rd floor.

你们现在得去三楼

Oh I'm sorry you want to finish?

不好意思 你说完了吗

They told me you can control the metal.

他们说你能操纵金属

They?

他们

You know my mom once knew a guy who could do that.

知道吗 我妈以前认识个人 也能操纵金属

Sorry I'm just not very good with violence.

对不起 我这个人不是很提倡暴力

Charles.

查尔斯

Good to see you too old friend.

很高兴见到你 老朋友

- And walking? - Not thanks to you.

- 你能走了 - 多亏了你

You're the last person in the world I expected to see today.

我今天最不想见到的人就是你

Believe me, I wouldn't be here if I didn't have to.

相信我 不是迫不得已 我也不会来

If we get you out of here we do it my way.

我救你出去 你就得听我的

No killing.

不许杀人

No helmet.

没有头盔

I couldn't disobey you even if I want to.

我不想听你的也不行

I'm never getting inside of that head again.

我再也 再也不会进入你脑子了

I need your word, Erik.

我要你发誓 埃瑞克

No body move!

都别动

Move it right there!

站在原地别动

- Charles. - Don't move!

- 查尔斯 - 不许动

Hands up or we'll shoot!

举起手来 不然我们就开枪了

- Freeze them Charles. - I can't.

- 定住他们 - 我做不到

Hands up!

把手举起来

No!

不

♢ If I could save time in bottle ♢

♢ 如果我能把时间存起来 ♢

♢ The first thing I like to do... ♢

♢ 我首先要做的是 ♢

♢ Is to save every day 'til eternity passes away...

♢ 每天存一点时间 直到永远 ♢

♢ Just to spend them with you ♢

♢ 当我们在一起时 就拿出来用 ♢

♢ If I could make days last forever ♢

♢ 如果我能把时间化作永恒 ♢

♢ If words could make wishes come true ♢

♢ 如果我的愿望能够成真 ♢

♢ I'd save every day like a treasure and then ♢

♢ 我会像宝藏一样把时间珍藏起来 ♢

♢ Again I would spend them with you ♢

♢ 直到和你一起时 才拿出来用 ♢

♢ But there never seems to be enough time ♢

♢ 人们常说 一旦你找到喜欢的事情 ♢

♢ To do the things you want to do once you find them ♢

♢ 仿佛就没有充分的时间 让你去好好完成它 ♢

♢ I've looked around enough to know ♢

♢ 我四周寻觅后发现 ♢

♢ That you're the one I want to go through time with ♢

♢ 你是唯一一个 我愿意花费时间的人 ♢

Thanks, kid.

谢了 孩子



Peter, thank you very very much.

彼得 真的非常非常感谢你

You take care.

多保重

Yeah safe flight man, I peeked flight log, why you want to go Paris?

我看了飞行计划 你们要去巴黎

Imagine if they made of metal.

你爪子要是金属的

Do me a favor and return it for me, okay.

帮我把车还了

Peter,

彼得

Take it slowly.

开慢点

Where did they dig you up?

他们哪儿找到你的

You're gonna find this hard to believe, but...

你会觉得难以置信

You sent me.

是你派我来的

You and Charles.

你和查尔斯

from the future.

未来的你们

How did you lose them?

怎么失去能力的

The treatment for my spine fixed my DNA.

治疗脊椎的药物影响我的 DNA

You sacrificed your powers that you could walk?

你为了走路 牺牲了自己的能力

I sacrificed my power so that I could st...

牺牲能力是为了能睡个好觉

What do you know about it?

你懂什么

I lost my fair share.

我也付出了很多代价

Dry your eyes, Erik.

得了吧 埃瑞克

It doesn't justify what you've done.

这弥补不了你干过的事

You've no idea what I have done.

你根本不知道我干过什么

I know that you took the things that mean most to me.

我知道你夺走了我最重要的东西

Well maybe you should have fought harder for them.

也许你早该好好保护它们

- Do you want to fight Erik? I'll give you a fight! - Sit down!

- 如果你想打架的话 那我跟你打 - 坐下

Let him come.

让他来

You abandoned me!

你不但抛下了我

You took her away and you abandoned me!

还夺走了她 然后又抛下了我

Angel.

天使

Azazel.

红魔

Emma.

艾玛

Banshee.

基督

Mutant brothers and sisters all dead!

变种人的兄弟姐妹们 全都死了

Congress on this...

还有无数人被用作实验

...experimented on butchered.

在开肠破肚

Erik.

埃瑞克

Where were you, Charles?

那时候你在哪儿

We were supposed to protect them!

我们应该好好保护他们

Where were you your own people needed you?

你的同胞需要你的时候你在哪儿

Hiding!

你躲起来了

You and Hank pretending you were something you're not.

你和汉克 把自己伪装了起来

Erik.

埃瑞克

You abandon us all.

你抛下了我们所有人

So you were always an asshole.

原来你一直这么混蛋

I take it we're best buddies in the future.

我以为我们在未来是好兄弟

I spent a lot of years trying to bring you down bub.

很多年以来我一直想打倒你 可是

How is that work out for you?

可结果怎么样

You're like me.

你跟我一样

You're a survivor.

都是幸存者

You wanna pick all that shit up?

能收拾一下吗

Wanna play a game? It's been a while.

下一盘吗 好久不下了

I'm not in emotion for a game. Thanks.

不 我没兴趣 谢谢

Haven't had a real sip in 10 years.

我已经 10 年没有碰过酒了

I didn't kill the president.

总统不是我杀的

Bullet curved, Erik.

子弹变道了 埃瑞克

Because I was trying to save him.

因为我想要救他

They took me out before I could.

可他们把我抓走了

- Why would you trying to save him? - Because he was one of us.

- 你为什么要救他 - 他是我们中的一员

You must think me so foolish.

你一定觉得我很蠢

We always said they would come after us.

你总说他们会找上门来

I never imagined they would use Raven's DNA to do it.

可没想到他们会利用瑞雯的 DNA

When did you last see her?

上次见她是什么时候

The day I left to Dallas.

我去达拉斯那天

And how is she?

她怎么样

Strong.

坚强

Driven

专注

- Loyal. - How...

- 忠诚 - 她

How was she?

她好吗

She was...

她

I could see why she had so much talent.

我理解你为什么这么看重她

You should be proud of her, Charles.

你该为她骄傲 查尔斯

She is out there fighting for our cause.

她在为我们的事业战斗

Your cause.

是你的事业

The girl I knew she was not capable of killing.

我抚养长大的那个女孩 不可能这么杀人

You didn't raise her you grew up with her.

不是你养大的 你们一起长大

She couldn't stay a little girl forever that's why she left.

她不可能永远是个小女孩 所以 她走了

She left because you got inside her head.

她走 是因为你给她灌输了你的思想

That's not my power.

我没那种能力

She made a choice.

这是她的选择

But now we know where that choice leads don't we?

现在我们知道她选择的后果了

She's going to murder trask they're going to capture her,

她去刺杀崔斯克 被他们抓住



and then they're going to wipe us out.

然后他们把我们斩尽杀绝

Not if we get to her first.

我们先找到她就能避免这些

Not if we change history tomorrow.

只要明天我们改变历史

I'm sorry, Charles.

对不起 查尔斯

For what happened I truly am.

以前的事情 真的很对不起

It's been a while since I played.

我好久没下棋了

I'll go easy on you.

我会手下留情

Might finally get a fair fight.

那样对你公平一点

You make the first move.

那你先下吧

The diplomats from all around the world arriving here today at the

今天 来自世界各国的外交官

hotel Royale.

陆续抵达皇家大酒店

It's a historic day

今天 将载入史册

as the official ending of the united states fierce involvement in Vietnam.

美国政府正式宣布不再介入越南战争

There's the south Vietnamese foreign minister

这是越南外交部部长

with other south vietnamese dignitaries.

以及越南的其他政要

The summit doesn't begin for another hour.

离会议开始还有一个小时

The hotel has arranged a private room upstairs for you special quest.

我们在楼上为您的贵客准备了一间专用房间

That'll be fine.

一小时足够了

Good afternoon, everyone hello.

下午好 诸位

Thank you for coming.

感谢你们的到来

Congratulations on winning this war.

祝贺你们赢得了这场战争

Now I know you all have hands to shake and photos to take downstairs.

我知道 你们等会儿都要下去 拍拍照握握手什么的

So I will get right to the point.

所以 我就开门见山地说了

There is a new enemy out there.

眼下出现了新的敌人

An enemy that will render your arsenals useless.

在他的面前 你们的武器将失去作用

Your armies powerless and your nations defenseless.

军队将失去力量 国家将失去自卫能力

You'll need a new weapon for this war.

要赢得这场战争 你们需要新武器

I call them "Sentinels".

我将它们命名为 哨兵

Named after the ancient guardians that stood at the gates of the citadel.

寓意是伫立在要塞大门外的古老守卫者

They have the aeronautic capabilities of a Harrier Jet.

它们的飞行能力堪比鹞式战斗机

Armed with guns that can fire off

它们配备的枪械每分钟能发射

more than 2000 rounds per minute with thermo-ceramic  
ammunition.

超过 2000 发热塑性子弹

But size power speed,

更别提它们的 它们的规模 力量 速度

You can find not at Lockheed or Boeing.

即便在洛克希德和波音也见不到

No what makes the sentinels so special?

不过 哨兵真正的特别之处

Is the ability to target the mutant X gene?

在于它能够锁定变种人的 X 基因

The genetic guidance system that can lock onto a mark half a  
mile away.

这套基因导航系统 能在半英里外锁定目标

And won't trigger unless it has identified the target.

只有在确定目标之后 才会发起攻击

With this weapon there'll be no human collateral damage.

有了这种武器 人员附带损失将成为历史

If I turn it on the system couldn't even activate in here.

就算我现在打开它 系统也不会启动

Unless...

除非

...there's a mutant.

这里有变种人

There has to be some kind of mistake.

它一定是出什么故障了

My machine don't make mistakes.

我的发明从不出故障

What are you?

你是什么

I assure you...

我发誓我

I...

我

No.Don't shoot him.

不 别开枪

I assure you.

我发誓

Do not arrest him.

别碰他

I do not know what you're talking about.

我真的 不知道你们在说什么

Raven!

瑞雯

Raven.

瑞雯

Raven!

瑞雯

Raven.

瑞雯

Charles.

查尔斯

We've come for you. Erik and I.

我们来找你了 我和埃瑞克一起

Together.

来找你

I never thought I could see you again.

我 我以为 再也 再也见不到你了

I made you a promise long time ago that I would protect you.

很久以前我保证过 我会保护你的

I didn't. And I know...

我知道 我没有做到

Wolverine!

金刚狼

I'm going to keep you safe I'm going to keep you out of their hands

我是绝对不会让他们抓到你的

Erik.

埃瑞克

Erik.

埃瑞克

What are you doing?

你想干嘛

Securing our future.

保护我们的未来

Forgive me, Mystique.

原谅我 神秘女

As long as you're out there we'll never be safe.

只要你还活着 我们就有危险

Erik.

埃瑞克

Use your powers Charles. Stop him.

用你的能力阻止他

He can't.

他不行

He is slipping. He is slipping back.

他在脱离那个时空

I'm loosing him.

我拉不住他

Striker!

史崔克

This is where you started as Wolverine!

这就是你作为金刚狼的开始

Kitty!

姬蒂

Restrain him.

控制住他



Erik!

埃瑞克

Where am I?

这是哪儿

How the hell did I get here?

我怎么跑这儿来了

What? You came to us.

呃 是你找我们的

- Who are you? - Charles.

- 你是谁 - 查尔斯

Charles Xavier.

查尔斯·艾克斯维尔

- I do not know you. - Ahh?

- 我不认识你 - 啊

What the hell is that?

这又是什么东西

Wow, ho I can deal with this.

冷静点 冷静点 这儿交给我

Just go. Stop Erik.

你快去 阻止埃瑞克

Erik. No.

埃瑞克 不要

I'm sorry.

对不起

Erik.

埃瑞克

You are Logan. That's Hank McCoy.

你是罗根 他是汉克·麦考伊

I'm Charles Xavier.

我是查尔斯·艾克斯维尔

You spent the last couple of days with us.

这两天你一直跟我们在一起

You're on Acid?

你被下药了

Somebody gave you really bad acid.

有人给你下了强效的迷幻药

Yeah?

真的

Just hold on tight we'll get through this together.

冷静点 我们一起想办法

- Oh God! - Kitty.

- 天啊 - 姬蒂

She is wounded pretty bad.

她伤得很重

I got him.

抓住他了

Professor.

教授

What happened to you?

你到底怎么了

I just saw someone who's going to bring me a lot of pain  
someday.

我见到了一个以后会让我痛不欲生的人

Where is Raven?

瑞雯哪儿去了

Gone.

跑了

- What? - We have to get out of here.

- 什么 我们得走了

Yesterday the paris peace summit was rocked

昨天 一伙以前人们见所未见的不明歹徒

by the appearance of unidentified assailants.

突然出现在巴黎会议现场

The likes of which the world has never seen.

全国上下陷入一片混乱

Mass hysteria has gripped the nation as people ask...

大家都在问

...Where did they come from? Will they'd be back?

他们来自哪里 他们还会再回来吗

And most importantly...

最关键的问题是

...Are they friend or foe?

他们是敌是友

That was one in corresponding to the earlier

以上是伦敦通讯社斯坦雅克

reporting from the Paris Peace Summit yesterday.

在巴黎会议现场为您带来的报道

What the hell are we dealing with here?

这到底是什么情况

Off the record.

别做记录

Two days ago,

两天前

This man Erick Lehnsherr...

一个叫埃瑞克·兰谢尔的男子

...escaped from a maximum security prison inside the Pentagon.

从五角大楼内最高警戒监狱逃脱

We believe that this woman...

我们认为这个 这个女人

...is a former associate of lehnsherr's.

是兰谢尔过去的帮手

They were together in cuba the day of the crisis in 1962.

他们曾在 1962 年的古巴导弹危机中出现过

He was also linked to the Kennedy assassination.

除此之外 兰谢尔还涉嫌刺杀肯尼迪总统

What about that thing?

那么那个怪物呢

We do not know what that thing is, Sir.

我们不知道那是什么

Actually we really don't know what any of them are.

确切地说 我们对他们一无所知

Yes.

不

Yes, We do.

我们知道

They are mutants.

他们是变种人

He?

这个男人

has the power to control metal.

能控制金属

Last I checked that's what most of your weapons were made of.

如果我没记错 你们的武器都是金属做的

And she can transform into anyone.

而这个女人 则能化身成为任何一个人

A general.

变成将军

A secret service man.

特勤人员

Even you Mr. President.

甚至是 你 总统先生

She can walk into this office and order a nuclear strike...

只要她想 她就能走进这间办公室

...if she was in the mood.

下达一个核攻击命令

And that's only two of them.

而他们只是冰山一角

Well do we have any countermeasures any defense?

那我们有什么对策 或者防御手段

I was waiting for you to ask me that question.

我就等你问这个问题

That's an experimental program Sir. Strictly off the books.

他的项目还在实验阶段 而且严重违规

You're telling me these mutants are out in the world.

你是不是想告诉我 对于这些变种人

And our best defense are these giant metal robots?

我们最好的防御手段 是金属机器人

Many of the mutants looks like us.

很多变种人与我们外形相似

My sentinels can tell the difference.

但我的哨兵能分辨出来

I have 8 prototypes ready to go.

我有 8 架原型机可以使用

They're built out of a space age polymer,

它们都由划时代的聚合物制成

not an ounce of metal on them.

不含一点金属成分

I wanna make a demonstration.

那就办个展示会

I want the world to know that we can protect them.

我要让世界知道 我们有能力保护大家

What do you need to get these things operational?

实施这个项目要多少钱

I already gave that number to congress.

我向议会申请过资金

Unfortunately they elected to shut me down.

很可惜被他们投票否决了

It's going to cost a bit more to turn them on.

要让它们动起来 只需要花一点小钱

Whatever you need.

尽管开口



Oh, and one more thing

噢 还有一件事情

if we do manage to capture them.

如果能够抓到他们的话

I would like her for research purposes of course.

我非常需要她 当然是出于研究目的

Horrible.

真可怕

What is it?

什么真可怕

He was born like that.

生来就是那副模样

True?

可怕吗

Just imagine...

你能想象

Reflecting and see the ugly face like that?

每次照镜子都能看到它看着你的感觉吗

I can imagine.

是的 我能

Where did he come from?

你觉得她是从哪儿来的

Did he have a family?

你觉得她有家人吗

Yes, she does.

是的 她有

If I see so much as a screw I'll jam this into your throat.

只要让我看见一颗螺丝动了 我就把它插进你的脖子

How did you find me?

你怎么找到我的

You taught me well.

你教导有方

It's been a long time since we were this close.

很久没这么亲密交流了

I miss you.

我很想你

You tried to kill me.

你想杀我

So the rest of us could live.

这样其他人才能活

What do you mean?

什么意思

I received a message from the future.

我们收到了来自未来的消息

Don't lie to me.

你别想骗我

I never have I never will.

我从没骗过你 以后也不会

Humans use your blood your genes to create a weapon

人类会利用你的血液和基因制造出武器

that wipes us all out.

将我们斩尽杀绝

I was only doing what I thought necessary to secure our future.

我只是做了为保护我们的未来而必须做的事情

So what's to stop me from killing you right now and securing my future?

你有什么理由能让我不割断你的喉咙保护我的未来

Nothing.

没有

It doesn't matter anymore.

已经无所谓了

They have your DNA your blood was on the street.

他们有你的 DNA 你的血滴在马路上

Whose fault is that?

这些都怪谁

Mine.

怪我

I've seen their plans.

我见过他们的计划

They are creating a weapon.

武器制造早就开始了

And now they have what they need to take it further.

现在他们得到了更进一步的钥匙

We have to strike now while we have a chance.

我们必须先发制人

while we still hold the upper hand.

趁我们还处在上风

I've seen too many friends die, Eric.

我看到太多朋友死了

I don't want a war.

我不想发动战争

I only want the man who murdered them.

我只想要凶手偿命

This is a war.

已经开始了

What happened to you?

你怎么了

Did you lose your way when I was gone?

我不在的时候 你丧失自我了

Are you still Charles's' Raven?

你到底是查尔斯的瑞雯

Or are you Mystique?

还是那个神秘女

Trask is the enemy.

崔斯克才是敌人

Killing one man isn't enough.

杀了他一个还不够

It never was for you.

对你来说永远不够

Good Bye, Erik.

再见 埃瑞克

What happened?

他怎么了

Can he walk?

还能走吗

He need his treatment.

他需要治疗

Hank, I can hear them.

汉克 我能听见他们

- It's ok, - I'll make it stop. - I'll get it.

- 我知道 没事的 - 能让这声音停下吗 - 我这就去拿

Hey Hey. Pull yourself together.

嗨 嗨 振作一点

It's not over yet.

末日还没到呢

You don't believe that?

这话你自己都不信

How do you know?

你怎么知道

As these go.

这里不行了

This coming back.

这里就恢复了

They all come back.

全部都回来了

Look you know.

听着 我

I'm still here.

我还在这儿

She's still out there.

瑞雯还不知去向

But we need your help, Charles.

我们需要你帮忙

Not like this I need you.

需要真正的你

We can't find Raven not without your powers.

没有你的能力 我们找不到瑞雯

I added a little extra cause you missed a dose.

你少打了一次 所以我增加了剂量

Charles.

查尔斯

Hank! do me a favor.

汉克 帮我个忙好吗

Would you help me to my study please?

扶我到书房去 好吗

Gonna get you.

来吧

Are you sure about this?

你确定要这么做

Absolutely not.

我不能确定

This creature is extraordinary.

这真是不可思议

Her genes could hold the key to mutation itself.

她的基因中也许能找到变种的关键

I need more.

还有吗

That's all they were able to scrape off the pavement in Paris.

从巴黎大街上刮下来的就这么多了

More than blood.

不只是血



I need brain tissue.

我需要脑组织

Spinal fluid.

脊髓液

Bone marrow.

骨髓

Imagine sentinels that could transform, adapt to any target.

想象一下 哨兵能够根据目标进行任意变形

If I just get my hands on her.

只要我能够抓到她

This girl,

这姑娘

could lead the program forward years decades into the future.

能够让项目进度加快几年 甚至加快几十年

How old is your son now, Major?

你儿子几岁 少校

Jason?

杰森

He's coming up on 10 now if you can believe it.

就快 10 岁了 长得真快

Eight years from fighting age.

再过 8 年就要入伍了

And how many of our sons and brothers did we just ship home  
in body bags?

有多少人的儿子兄弟 是被装在尸体袋里运回来的

Maybe 50? 55000?

是 5 万 还是 5 万 5 千

How many more in the other side?

可我们的对手呢

Never before in all of human history,

在这之前 我们人类的历史上

Has there been a cause which could unite us as a species?

还从来没有任何事情 能把全人类都团结在一起

Until now.

现在有了

You really hate mutants doctor, don't you?

你还真是痛恨变种人呐 博士

On the contrary.

恰恰相反

I rather admire them the things they can do.

我很欣赏他们 欣赏他们的能力

I assume mutants as our salvation.

我把他们视为人类的救星

And common enemy.

也是人类的敌人

Common struggle against the ultimate enemy.

我们共同战斗 抵抗终极的敌人

Extinction.

灭绝

I believe our new friends are going to help us Usher in a new era, Bill.

我相信我们的新朋友将帮助我们 进入一个新纪元

A new era of genuine and long lasting peace.

一个真正的 一个持久的 和平的新纪元

Attention! Attention!

注意 注意

Transport departure in two hours.

运输车将在两个小时后出发

Repeat. Transport departure begins in two hours.

重复 运输车将在两个小时后出发

When was the last time you down here?

你上次下来是什么时候

Last time we went looking for students.

上次下来找学生的时候

A life time ago.

像是上辈子

Welcome, Professor.

欢迎 教授

Raven is wounded she won't be moving fast.

瑞雯受伤了 应该走不远

These are muscles I haven't stretched in a long time.

我已经很久没活动过这套筋骨了

Gosh!

天呐

- No! - Who are you?

- 不 - 你是谁

Charles!

查尔斯

Charles, It's alright.

查尔斯 你还好吗 没事吧

I'll go check the generator.

我去检查一下发电机

It's not the machinery Is it?

不是设备问题 对吗

I can't do this my mind...

我做不到 我的脑子

Yes, you can.

你能做到

- It won't take it. - It's just a little rusty.

- 我承受不了 - 你只是有些生疏

You do not understand It's not a question of being rusty.

你不明白 不是生疏的问题

I can flip the switches, I can turn the knobs,

我能打开开关 我能扭动旋钮

but my power comes from here, it comes from...

我的力量来自这里 和这里

And it's broken.

可它坏了

I feel like one of my students.

我就像我的学生一样

Helpless.

很无助

It was a mistake coming down here. It was a mistake freeing Eric.

到这儿来就是个错误 放埃瑞克出来就是个错误

This whole thing has been one bloody mistake.

这整件事就是个大错误

I'm Sorry, Logan, they sent back the wrong man.

对不起 罗根 他们不该派你回来

You're right.

说得对

I'm.

不该是我

Actually it was supposed to be you.

本该是你来的

But I was the only one who could physically make the trip.

可只有我的身体能承受这趟旅行

And ahh don't know how long we've got here.

我也 不知道还能待多久

But I do know that a long time actually.

可我知道 很久以前 正确地说

A long time from now.

是很久以后

I was your lost helpless student.

我曾是你最无助的学生

and you unlocked my mind.

是你 解开了我的心结

You,

是你

showed me what I was you showed me what I could be.

告诉我我是谁 我能成为什么

I don't know how to do that for you.

我不知道应该怎么帮助你

You're right, I don't.

你说得对 我不知道

But I know someone who might.

但是有人知道

Look into my mind.

进入我的大脑

You saw what I did to Cerebro.

你看到我用主脑的后果了

You don't want me inside your head.

你不想跟他一样吧

There's no damage you can do. That has already been done  
trust me.

什么类型的伤害我都经历过了 放心吧 来吧

Hey.

嗨

- Hey, Logan. - Hey, Jean.

- 嗨 罗根 - 嗨 琴

- Kill me. - I love you.

- 杀了我 - 我爱你

You're a...

你这个

...poor man.

可怜的人

Look past me.

跳过我的

I don't want suffering!

我不想要 我不想要你的痛苦

I don't want your future!

我不想要你的未来

Pass my future.

跳过我的未来



Look for your future.

看你的未来

That's it.

很好

That's it.

就这样

That's it.

继续

Charles.

查尔斯

Charles.

查尔斯

So this is what become of us?

这就是我们的结局

Erik was right.

埃瑞克说得对

Humanity does this to us.

是我们心太软的下场

Not if we show them a better path.

除非我们能展现一个不同的未来

You still believe?

你还不放弃

Just because someone stumbles loses their way,

人偶尔一次失足 迷失了方向

It doesn't mean they're lost forever.

不等于永远会迷失下去

Sometimes we all need a little help.

有时候 我们只需要有人搭把手

I'm not the man I was.

我不是从前的我了

I opened my mind

我一使用能力

It almost overwhelms me.

它就会把我彻底压垮

You're afraid.

你在害怕

and Cerebro knows it.

主脑能够感觉得到

All those voices...

那些声音实在是

So...

实在是

...much...

太

...pain.

痛苦了

It's not their pain you're afraid of.

你害怕的不是别人的痛苦

It's yours Charles.

是你自己的

And as frightening as it may be

痛苦虽然可怕

That pain will make you stronger.

却能够让你变得强大

If you allow yourself to feel it

如果你能让自己感受它

embrace it.

接受它

It will make you more powerful than you ever imagined.

它将会让你变得超乎想象的强大

It's the greatest gift we have...

我们拥有的最强大的能力

...to bear their pain without breaking.

是坚强地承受他人的痛苦

And it's born from the most human power.

而这种能力来自 最具人性的力量

Hope.

希望

Please.

拜托

Charles,

查尔斯

we need to hope again.

我们需要你重拾希望

Find what you were looking for?

找到你想要的了吗

Power is back on.

电力恢复了

Yes.

是的

Yes, it is.

电力恢复了

She's lost too much blood.

她失血过多

She can't keep going like this.

不能再继续下去了

We have no choice Bobby.

我们别无选择

- We can wake him up. - No.

- 叫醒他就行了 - 不行

They need more time.

他们还需要时间

I had a glimpse into the past.

我刚才 我刚才看见了过去

If we wake logan now...

如果我们现在叫醒他

...we may set off an even darker course.

我们的命运将会走向更加黑暗的结局

They need more time.

他们还需要时间

Raven, stop.

瑞雯 好了

Stop running.

别再逃避了

Charles.

查尔斯

Where are you?

你在哪里

Back at the house.

我在家里

...where you should be.

你的归宿

I need you to come home.

你该回家了

I know what I need to do.

我知道自己该干什么

If you kill Trask,

如果你杀了崔斯克

You will be creating countless more just like him.

会出现更多跟他一样的人

Then I'll kill them too.

那就把他们都杀了

Those are Erick's works not yours.

这是埃瑞克的思想 不是你的

The girl I grew up with wasn't capable of killing.

和我一起长大的那个女孩不会杀人

She was good fair full of compassion.

她善良 公正 富有同情心

I have compassion just not for Trask.

我有同情心 但不是给崔斯克

He's murdered too many of us.

他杀了我们太多同胞

Shut her down Charles, get in her head.

直接放倒她 进入她的大脑

She's not letting me in. I'm barely holding on.

她不让我进去 保持联系就很难了

I'm not strong enough yet.

我还不够强大

I know what Trask has done.

我知道崔斯克的恶行

But killing him will not bring them back.

可杀了他 死去的人也回不来

it will set you on a path from which there is no return.

杀了他 只会把你送上一条不归路

An endless cycle of killing us and them...

永无止境的杀戮 彼此残杀

...till there is nothing left.

直到灰飞烟灭

But we can stop it right now. You and I.

你和我 我们能阻止这一切

You just have to come home.

但是你必须回家

I have to.

必须要

You haven't changed at all, Charles.

你还是老样子 查尔斯

Like I said.

我说了

I know exactly what I have to do.

我知道自己该干什么



Where is he?

她在哪儿

At an airport boarding a plane.

她在机场 准备登机

Plane to where?

飞到哪里

Washington DC.

华盛顿特区

Hey, guys.

伙计们

There is something I need to show to you.

我有东西要给你们看

We're going backwards in time.

我们要回到过去

This the system I designed...

我发明了这套系统

...to record any news about Paris over all 3 networks

录制所有的三家电视台有关巴黎的新闻

and PBS.

还有公共电视网

All three?

所有三家

Yeah, and PBS.

对 还有公共电视网

Look what I found.

看我找到了什么

Tomorrow in front of the white house the president will make his announcement.

明天 我们的总统将在白宫发表声明

He'll be joined by secretary of defense Laird.

出席的还有国防部长莱尔德

And has even sought the help of renowned scientist Bolivar Trask.

以及处理变种人问题上 提供特别指导帮助的

His special adviser to combat this mutant issue.

著名科学家玻利瓦尔·崔斯克

White House is...

白宫已经要求

Raven doesn't realize

瑞雯不明白

if she kills trask at an event like that with the whole world watching.

如果她在这样一个受全世界瞩目的活动上杀了崔斯克

Then I came a long way for nothing.

那样的话 我就白来了

And there's more bad news I saw in a report.

还有更糟的 有报道说

They found traces of her blood in paris.

他们在巴黎拿到了她的血液样本

for all we know they already have her DNA.

说不定 他们已经得到了她的 DNA

That's all they need...

万事俱备

...to create the sentinels in the future.

就差制造未来哨兵了

Now there's a theory in time physics that time is immutable.

量子论里有一种理论 时间是永恒的

It's like a river you can throw a pebble and it will create a ripple,

就像河流 扔块石头会有波浪

but the current always corrects itself.

但最终会恢复平静

No matter what you do the river just keeps flowing in the same direction.

无论你做什么 河还是朝同样的方向流去

What are you trying to say?

你想说什么

I was saying is...

我想说

what if the war is inevitable.

如果战争不可避免

What if she's meant to kill Trask.

如果她注定要杀死崔斯克

What if this is just simply who she is.

或许她就是这样的人

Just because someone stumbles loses their way.

人偶尔一次失足 迷失了方向

Doesn't mean they're lost forever.

不等于永远会迷失下去

I don't believe that theory, Hank.

我不相信那套理论

And I can not believe that who she is.

我从来不相信她是那样的人

Ready the plane we're going to washington.

准备飞机 我们去华盛顿

You alright?

你没事吧

Getting there.

好多了

Whatever happens today I need you to promise me something.

无论发生什么 你都要答应我一件事

You looked into my mind and you've seen a lot of bad but...

你在我的大脑里看见了许多悲伤回忆

You've seen the good too.

可也有美好回忆

The X-Men.

X 战警

Promise me you'll find us.

答应我 你会来找我们

Use your power bring us together.

用你的力量把我们聚在一起

Guide us. Lead us.

指引我们 引领我们

Storm.

风暴

Scott.

斯科特

Jean.

琴

Remember those names.

记住这些名字

There's so many of us.

我们有很多人

We will need you, Professor.

我们需要你 教授

I will do my best.

我会 我会尽力的

Your best is enough.

这就足够了

Trust me.

相信我

12 carriers inbound 10 miles.

发现 12 架运输机 10 英里外

They found us.

他们找来了

Thousands of people will be gathered here

今天将有数千人聚集于此

they come from all over the world witness history...

他们从世界各地赶来

Along with news crews from at least 50 different countries.

与至少 50 个国家和地区的新闻工作者 一起见证历史

Thank you.

谢谢

Can I see your invitations please?

能看一下邀请函吗

Yes you may...

当然可以

these two are with me.

这两个人跟我一起的

- Go ahead. - Thank you.

- 进去吧 - 谢谢

Logan.

罗根

Please this way, sir.

请这边走 先生

It's fine...

好的

I haven't found her yet but she has to be here.

我在找她 她一定会来

President of the United States.

有请总统先生

My fellow Americans,

各位同胞们

Today we face the greatest threat in our history.

今天 我们面临着有史以来最严峻的威胁

Mutants.

变种人

I'm pregnant...

我怀孕了

We have prepared for this threat.

我们已经做好了准备



In the immortal words of Robert Oppenheimer.

借用罗伯特·奥本海默的名言

Behold...

看啊

The world will never be the same again.

世界 将从此彻底改变

Can I help you?

要帮忙吗

No you can't.

不需要

Here they come.

他们来了

This for you brothers and sisters.

为了变种人兄弟姐妹们

Raven.

瑞雯

I have her.

找到她了

Let me go, Charles.

让我去 查尔斯

There. You see?

在那儿 看见吗

Secret service man left to the stage.

那个特勤人员 在舞台左边

- Got it. - Go.

- 看到了- 快去

What the hell are you doing?

你在搞什么鬼

I didn't tell you to activate it.

我没让你启动它们

I didn't...

我没有

Raven, please listen to me.

瑞雯 求你听我说

We've been given a second chance to define who we are.

上天给了我们第二次机会 让世界重新认识我们

Don't do this.

求你了 瑞雯 别这么做

Gentlemen, you cannot pass this point.

先生们 你们不能过去

We can't stop that many.

我们阻止不了那么多

No. But we can slow them down.

对 但我们能拖住他们

Erik!

埃瑞克

Move it! Come on! let's go!

快点 跟上 我们走

Storm!

风暴

Take us to Def-con 3. Mr. President we are code red.

进入三级戒备状态 总统先生

Air defense ready now.

防空戒备已经准备就绪

What the hell happened out there?

刚才到底是什么情况

I'll fix it.

我能解决

You said that before. I wanted to make a statement.

这话你已经说过了 我本来要发表声明的

Now the whole goddamn world knows we can't protect them.

现在全世界都知道 我们无力保护他们了

I will fix it.

我能解决

You damn well better.

最好这样

Charles!

查尔斯

Is everybody okay?

大家都没事吧

Storm!

风暴

Behind you.

小心身后

Now.

快

I'm probably not supposed to ask this kind of a thing.

可能我不该问这个问题

But in the future do I make it?

不过 在未来 我活着吗

No.

没有

But we can change it, right?

可我们能改变它 对吗

Do what you were made for.

履行你们的使命吧

Where are you?

你在哪儿

I got this. Go.

这儿交给我 快走

Oh dear God, no.

上帝啊

So much for being a survivor.

今天是你的终结之日

One of them is in here.

变种人混进来了

No! No! No! No!

不 不 不

Don't kill it.

别杀他

I need it alive.

我要抓活的

What the hell has happened?

怎么回事

You built these weapons to destroy us.

你造了这些武器来消灭我们

Why?

为什么

Because you're afraid of our gifts.

因为畏惧我们的天赋

Because we are different.

因为我们与众不同

Humanity has always feared that which is different.

人类总是恐惧与他们不同的东西

But I'm here to tell you tell the world.

我现在告诉你们 告诉这个世界

You're right to fear us.

你们应该畏惧我们

We are the future.

我们才是未来

We are the ones who will inherit this earth.

我们才是继承这片土地的人

And anyone who stands in our way,

凡是妨碍我们的那些人

Will suffer the same fate as these men you see before you.

都将会面对 和他们同样的命运

Today was meant to be a display of your power.

你们原本想要展示你们的力量

Instead I give you a glimpse of the devastation

可我给你们一个小小的提醒

my race can unleash upon yours.

我们的种族能对你们造成毁灭性的打击

Let this be a warning to the world.

就把这当作对世界的警告吧

And to my mutant brothers and sisters out there,

而对我的变种人兄弟姐妹们

I say this:

我要说

No more hiding.

不必躲藏

No more suffering.

不必再受苦

You've lived in a shadows in shame and fear too long.

你们已在羞耻和恐惧的阴影里 生活得太久了

Come out.

出来吧

Join me fight together in the brotherhood of our kind.

和我一起 团结一心 携手作战

New tomorrow.

崭新的明天

...that starts today.

将从今天开始

All those years wasted fighting each other, Charles.

我们浪费了那么多年 你争我斗

To have a precious few of them back.

为了找回那些珍贵的岁月

Mr. President.

总统先生

Stand down! I said stand down!

让开 别拦着我



You want to make a statement?

你想杀鸡儆猴

Kill me...finally,

杀了我 没关系

But spare everyone else!

只要放过其他人

Very heroic Mr. President.

想当英雄 总统先生

But you had no intention of sparing any of us.

可你怎么没想过要放过我们

The future of our species begins now.

我们种族的未来将从现在开始

You used to be a better shot.

你以前可是神枪手

Trust me I still I'm.

相信我 现在也是

Get out of my head, Charles!

从我脑子里出去 查尔斯

Raven.

瑞雯

Please do not make us the enemy today.

今天 请不要让我们变成恶人

Look around you we already are.

看看周围 我们已经是了

They not all of us.

不全是这样

All you've done so far

到目前为止

Is save the lives of these men.

你是救了这些人的英雄

You can show them a better path.

你可以让他们看到更好的结局

Shut her down, Charles.

放倒她 查尔斯

I've been trying to control you ever since the day we met.

从我们认识那天起 我就一直想控制你

And look what that's got us.

才让我们变成今天这样

Everything that happens now,

此时此刻 发生的一切

is in your hand.

都掌握在你手里

I have a faith in you, Raven.

听着 瑞雯 我对你有信心

He's all yours, Charles.

他留给你了 查尔斯

If you let them have me I'm as good as dead.

你把我交给他们 我肯定活不了

You know that.

你知道吗

I know.

我知道

Good- bye, old friend.

再见 老朋友

Good-bye, Erik.

再见 埃瑞克

You sure you should let them go?

你确定要放他们走吗

Yes.

是的

I have hope for them.

我们对他们抱有希望

It's going to be a time, Hank.

总有一天

When we're all together.

我们会走到一起

What about Logan?

那罗根呢

Good morning, Logan. Late start.

早啊 罗根 起晚了

Have a good lunch time. Good job.

午饭多吃点 干得好

- Thank you. - Very good job.

- 谢谢 - 非常好

Storm.

风暴

Jean.

琴

Hi, Logan.

嗨 罗根

Are you okay?

你没事吧

You're here.

你在这儿

Where else would I be?

那我在哪儿

Easy pal.

悠着点

Some things never change.

有些事永远不变

Good to see you, Scott.

见到你真好

See you later, Jean.

嗯 待会儿见 琴

Professor.

教授

Logan.

罗根

Is everything alright?

没出什么事吧

Yeah.

没事

Yeah. I think it is.

对 我想是的

You did it.

你做到了

Did what?

做到什么

Logan, don't you have a class to teach?

罗根 你不是要去上课吗

A class? To teach. What?

上课 上什么课

History.

历史课

History?

历史课

History I could use some help with that.

是啊 我是要补习一下

Help with what?

补习什么

Pretty much everything after 1973.

补习从 1973 年以后所发生的一切

I think history I know is little different.

应该和我知道的历史有些不同

Welcome back.

欢迎回来

It's good to see you Charles.

很高兴见到你

It's good to see everyone.

还有大伙儿

Well.

喔

I had a promise to keep.

我那时答应过你的

You and I have lot of catching up to do.

我们有好多过去的事情要聊一聊

Yes.

是啊

What is the last thing you remember?

你记得最后的事是什么

Drowning.

在水里

The past,

过去

a new and uncertain world.

一个未知多变的世界

A world of endless possibilities.

一个拥有无限可能的世界

and infinite outcomes.

以及无穷的结局

Can we?

他怎么了

Oh, he is alive!

什么 他还活着

He is breathing.

他还有呼吸

Countless choices define our fate.

无数的选择造就了我们的命运

Each choice each moment

每一个选择 每一个瞬间



a ripple in the river of time.

在时间的长河里泛起一道涟漪

What do you want us to do with him, Major Striker?

怎么处置他 史崔克少校

Enough ripples and you change the tide.

涟漪足够多 就能改变水流

I'll take him from here.

把他交给我吧

For the future is never truly set.

因为未来永远不是定数

